

國語注音・偵探名著

白銀號事件

葉振聲譯



名偵探福爾摩斯選集 8

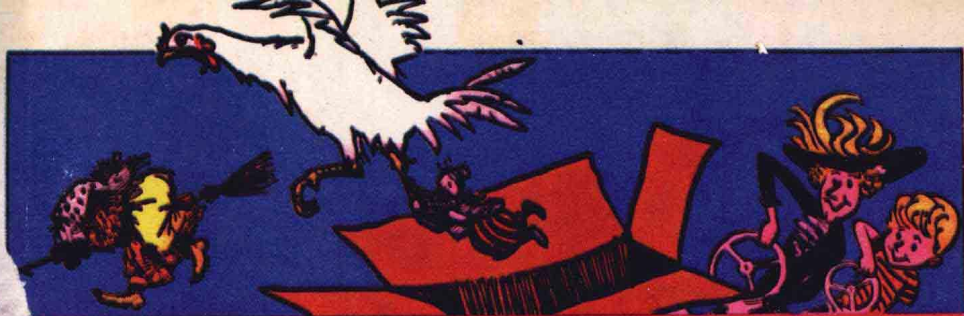
國語注音・偵探名著

白銀號事件

(英) 柯南·道爾原著 / 葉振聲譯

名偵探福爾摩斯選集 8





高水準的叢書：膾炙人口的讀物

鄭重向您推介

* 第一輯 *

- ① 夜半驚魂
- ② 蛇煞星
- ③ 消失的地獄船
- ④ 無影怪盜
- ⑤ 四個暗號

* 第二輯 *

- ⑥ 紅髮俱樂部之謎
- ⑦ 魔鬼鑽石
- ⑧ 白銀號事件
- ⑨ 古邸之怪客
- ⑩ 恐怖谷

小學高年級讀物

全10冊

名偵探福爾摩斯



每輯贈送精美禮盒・餽贈親友美觀大方

出版者 ☐ 大眾書局 ☐ 高雄市五福四路一四六號 ☐ 發行者
☐ 大眾書局 ☐ 發行人 ☐ 王餘德 ☐ 本書局業經行政院新聞
 局核准登記 ☐ 發給出版事業登記證局版台業字第〇五四
 五號 ☐ 印刷者 ☐ 美光印刷廠 ☐ 台南市新和路一四號 ☐



特價 七十元

69.5 再版

前言

本書乃取自道爾推理小說中，選其特別精彩的三則故事編纂而成。

第一案『白銀號事件』，是以千里名駒做為故事的主角，僅此，我們即可瞭解本篇是富於古怪的推理小說。

第二案『奇異的黃色面孔』，事實上也是充滿神奇古怪的有趣情節；而在第三案『殘廢的男人』當中，福爾摩斯所珍愛的少年偵探團，每個人都被派用上場，並且表現出令人讚賞的活躍行動。

然而，在這裡首先要向各位聲明者，乃是這三篇故事中，均蘊藏着深刻的趣味性，無論閱讀那一篇，都包含有感人的人生妙趣，而給予讀者不同的感受。

對於原作者道爾所充分發揮的這些傑作，相信一定能使各位大飽眼福，甚至忘却時間之消逝。



小朋友百科全書

大眾書局發行・全省各大書局有售

項特色

4

- ①家長難以解答的問題
- ②本書都有詳細的說明
- ③為優良兒童必備讀物
- ④滿足富有求知慾良書

科學圖書館

- 1 動物篇
- 3 昆蟲篇
- 5 恐龍篇
- 7 食物篇
- 9 宇宙篇

- 2 植物篇
- 4 交通篇
- 6 公害篇
- 8 能源篇
- 10 聲光篇

自然圖書館

- 1 身體的秘密
- 2 自然的秘密
- 3 植物的秘密
- 4 地球的秘密
- 5 動物的秘密
- 6 化石的秘密
- 7 宇宙的秘密
- 8 海的秘密
- 9 鳥的秘密
- 10 天氣的秘密



彩色插圖／100磅道林紙印／

本集利用輕鬆的漫畫和易於理解的說明，啟發學童對科學的興趣，是引導兒童親近科學的入門書。本集完全由兒童在日常生活中發現問題，提出疑問而予以解答的方式編成，其內容包括和我們目前的日常生活中最為密切的公害能源，聲和光等問題，為兒童培養理科能力的良書；本書不但有益於兒童，成年人亦值得一看。



書小朋友百科全書小朋友百科全書

全科百友朋小書全科百友朋小書全科百友朋

書 圖 自 然
館

植物的秘密



世上有種植物將捕捉的蟲溶解掉後吸取它們的養分以生存，你知道嗎？另外那種花是世上最大的花呢？看了漫畫，你就能明瞭。

●動物的秘密



老虎和獅子比較，
那個強呢？等等，
你想了解的疑問都
可在漫畫中一一得
到解答。

身體的秘密



人爲什麼會放屁呢？爲什麼會打噴嚏呢？漫畫中說明了你身體的秘密。

●天氣的秘密



天空何以會下雨，
有晚霞的第二天會
是晴天，這高等的
有關天氣的疑問，
漫畫中都有說明。

地球的秘密



地球是何時誕生的呢？地球內部是什麼組成的呢？等等，看著漫畫你能和Q太智子一起去探險。

化石的秘密



由化石可以知道現在的日本的陸地過去幾乎全在海水之下，這本書告訴了你有關化石的秘密

●自然的秘密



大海、高山、沙漠、湖泊、動物、植物等等，令人驚異的大自然，都可以在漫畫中令我們了解。

● 鳥的秘密



爲什麼候鳥要隨季節改變住所呢？駝鳥爲何不會飛呢？漫畫中都有說明。

● 海的秘密



想偷取海的宇宙人
多羅多羅，他調查
了海水是鹹的？還
有海底火山之謎等
等。

● 宇宙的秘密



宇宙的邊緣在那裡呢？白天爲何看不到星星呢？等等有關宇宙之謎都在漫畫中有詳細說明。



登場人物簡介

＊名偵探福爾摩斯

以霧都倫敦為中心所發生的奇怪案件，皆賴其銳利的觀察和推測，來解開案件之謎，平常喜愛抽煙斗，並戴一副特製的眼鏡，用以追蹤犯人。

＊華頓

福爾摩斯的密友，兩人同住在倫敦貝卡街的宿舍，原為軍醫又是醫學博士。案子一發生，即充當福爾摩斯之最佳伙伴到處活躍，他對於每宗案件均詳細的加以紀錄。

＊史托列卡

於『白銀號事件』中出現，為名駒「白銀號」之騎師，在艾瑟庫斯杯大獎賽馬之前，突然遭人殺害而捲起一場風波，同時，這場比賽中最高人緣的名駒「白銀號」，也不知消失何處了。



米古蘭特青年

出現於『奇異的黃色面孔』一篇中，是位忠厚老實的青年，在倫敦郊外的挪布里村，租下一間別墅與妻子過著恩愛的生活，有一次在房子附近，偶然看到一張奇異的面孔，遂使他們原來幸福的家庭遭致破壞。



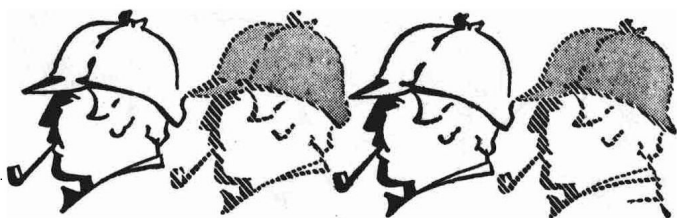
米巴克雷上校

於『殘廢的男人』一篇中所出現的團長，曾在貝加爾戰爭和克里米亞戰爭中，建立過許多功勳，為英國帶來光榮勝利，戰後，與他漂亮的夫人共度一段幸福的歲月，想不到後來却被人奪去性命。



米南茜夫人

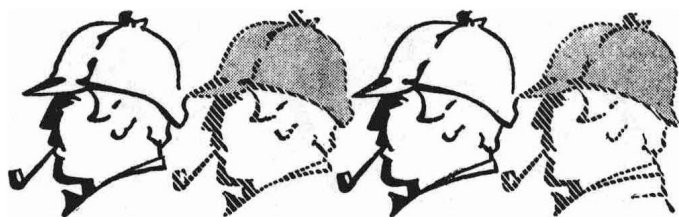
是『殘廢的男人』一篇中的女主角，貝加爾戰爭時，與當時跟她父親同一部隊的巴克雷中士結婚。因她是位熱心仁慈的基督教徒，故經常擔任慈善會的發起人，她在丈夫被殺之後，隨即陷於悲慘的結局。



目錄

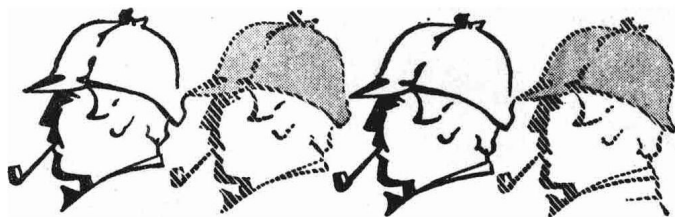
第一案 白銀號事件

失蹤的名駒和騎師	二
徘徊的怪人	七
紅黑花紋的蝴蝶結	一三
火車上的交談	一九
福爾摩斯所作的夢	二四
死者所遺留之物	三〇
殺人現場之推理	三五
追尋足跡	四一
膽小鬼的陰謀	四七
跛腳的山羊	五五



第二案 奇異的黃色面孔

白銀號之奔馳.....	六一
驍勇的殺人兇手.....	六九
啓示在於咖哩料理.....	七四
名駒「夏洛克號」.....	七九
煙斗的推理.....	八五
與青年一席談.....	九〇
令人毛骨悚然的面孔.....	九六
太太的詭異行動.....	一〇二
加深疑惑的陰影.....	一〇六
空蕩蕩的房子.....	一一〇
攀草求援之心情.....	一一七
別墅裏有人.....	一二二



第三案 殘廢的男人

可愛的黑女孩……………一二七
苦中帶甜的餘味……………一三四

無家可歸的名偵探……………一四二

街道旁邊的茶屋……………一四七

魔鬼上校的死亡吶喊……………一五〇

奇異的動物……………一五六

茉莉絲小姐的自白……………一六一

叫做亨利的男人……………一六八

又熱又臭的房間……………一七二

三十年前的勇士……………一七八

貓鼬鼠和眼鏡蛇……………一八三

原作者及其作品……………一九一

白銀號事件

原著 / 道爾

葉振聲 譯



第一案

白銀號事件

失蹤的名駒和騎師

星期四早晨。

走到餐桌前的福爾摩斯，突然自言自語地說：

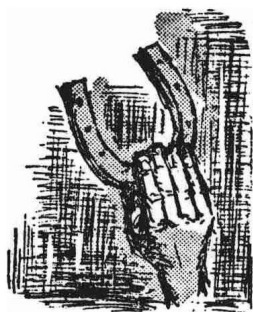
「華頓，我還是決定去一趟。」

「啊！到那兒去？」

「尚未決定，大概是達特摩亞吧！我收到白銀號主人羅斯先生與葛雷果利巡官的電報，他們無論如何要我親自走一趟，本來我還在考慮到底要不要去，但現在我已經決定了。」

「電報是何時到達的？」

「星期三夜裡。」



「哎呀，福爾摩斯，今天都已是星期四了啊！達特摩亞的案子早在星期日晚上就發生……你這樣也真夠逍遙自在啊！」

華頓驚訝地望着福爾摩斯說道。

「並非我逍遙自在，而是我認為像那種荒唐的案件，根本用不着我特意前往即能馬上解決，然而在看過今晨的報紙後，才知道案子非比尋常，不是那麼簡單就可以處理的……」

「所以，你才決定親自出馬囉。可是，今天的報紙不是刊登已經抓到一個叫希姆森的男子嗎？」

「嗯！縱使抓到這個男子，對於案件本身也是無濟於事的。」

「這麼說，你是另有解決案子的方法了？」

「此點現在尚言之過早，不過，我確已發覺許多可疑的地方。」

福爾摩斯自信滿滿地點頭答道。

其實若說可疑，這件案子打從一開始就已滿佈疑雲了。

於此，讓我們來詳細瞭解一下案子發生的始末——

由倫敦往北前進，坐火車大約十小時，有一達特摩亞地方，這個地方是一片空曠的草原

地帶，對於喜愛賽馬的人來說，實在是難以忘懷的地點，因為自古以來，許許多多的名駒都是在此茁壯養大的。

如今發生問題的「白銀號」，無疑也是一隻優良的名駒。

白銀號在各地的賽馬會當中，始終保持着全勝記錄，牠已經爲牠的主人贏得數千鎊以上的龐大獎金。

因此，白銀號的主人羅斯先生，可以說是一直獨佔這些名譽和金錢的人；錢財方面姑且不論，凡擁有一匹優秀名駒，在英國便能享有相當的聲望。

正當那時候，「艾瑟庫斯杯」這個最受人矚目的賽馬大會，眼看着就要接近了，只要贏得此次比賽，將能得到精美獎杯及一千鎊的獎金。

然而，在四天前的星期日晚上，白銀號却突然失去踪跡。

白銀號的騎師史托列卡也爲人所慘殺了。

這件案子的發生，難怪全英國會引起巨大騷動；英國人對於賽馬極爲熱衷，甚至在有名的賽馬大會上，英國國王還會特地前往觀賞呢！

「艾瑟庫斯杯賽馬大會，不是下週二舉行嗎？在此之前如果不能找出白銀號的行踪，將

是多麼令人意想不到啊！」

「出乎意料暫且不說，我可是賭白銀號的呀！倘若白銀號不出場比賽的話，我可就吃虧了。」

「連我也是賭白銀號啊！也許全國三分之二以上的人都是賭白銀號，這下子，賠本的人一定很多。」

諸如此類，每當人們聚在一塊兒時，就互相談論白銀號的事情。
可憐的是被人殺死的騎師，到底被何人傷害致死，却不太爲人所談論。



所有的人，好像只關心名駒白銀號而已。

正因為是呼聲最高的名駒，所以，飼主羅斯先生爲了保護白銀號，總是極盡細心地飼養，並無微不至地照顧牠。

儘管如此，白銀號仍然被人從馬廐中盜走，且騎師亦被慘遭殺害。

白銀號的馬廐位於達特摩亞曠野，一處叫做金古斯派南德的地區上。

這裡在達特摩亞曠野中，是屬於比較靜寂的地區，其北方約一公里處只有一戶人家，而且距離曠野中心的塔比斯寇克市，共有四公里的路程，另外，在東邊四公里處的凱布魯東地區上，也有巴庫歐塔先生的馬棚。

總而言之，金古斯派南德草原上的白銀號馬廐，有如被人遺忘在大自然中，附近除新鮮的空氣和碧綠的青草外，可以說別無他物。

馬廐裡有白銀號和其他三四馬隻，當然這四匹馬都是羅斯先生所飼養的。

羅斯先生住在塔比斯寇克市的住宅，每到夜晚就返回市區。

與那四匹馬一起在馬廐過夜的，是三個年輕的馬僮，每天晚上皆由他們負責輪流守夜。騎師史托列卡則和太太、女侍三人住在離馬廐約二百公尺處的小房子裡。